



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ

24 Φεβρουαρίου 2023

**Παρουσιάστηκε το Ερευνητικό Πρόγραμμα ΚΑΡΜΕΛΑ
στο Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας**

Σε συνέντευξη Τύπου, η οποία πραγματοποιήθηκε στην αίθουσα εκδηλώσεων του Υπουργείου Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας, παρουσιάστηκε σήμερα, Παρασκευή 24 Φεβρουαρίου 2023, το Ερευνητικό Πρόγραμμα ΚΑΡΜΕΛΑ. Το ερευνητικό αυτό πρόγραμμα αποτελεί μια συνεργασία του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών του Υπουργείου Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας και του Τμήματος Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου και αποσκοπεί στη δημιουργία Κυπριακού Αρχείου Προφορικής Παράδοσης για τις Κοινότητες των Αρμενίων και των Λατίνων.

Τη συνέντευξη Τύπου χαιρέτισαν ο κ. Πρόδρομος Προδρόμου, Υπουργός Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας, ο κ. Φώτης Φωτίου, Επίτροπος Προεδρίας, ο κ. Βαρτκές Μαχτεσιάν, Εκπρόσωπος των Αρμενίων στη Βουλή των Αντιπροσώπων και η κα Αντωνέλλα Μαντοβάνη, Εκπρόσωπος των Λατίνων στη Βουλή των Αντιπροσώπων. Το ερευνητικό πρόγραμμα παρουσίασε η κα Μαριλένα Καρυολαίμου, Καθηγήτρια Γλωσσολογίας, Πρόεδρος του Τμήματος Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών στο Πανεπιστήμιο Κύπρου και επιστημονική υπεύθυνη του Προγράμματος.

Ο Υπουργός Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας στον χαιρετισμό του τόνισε, μεταξύ άλλων, ότι το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας στέκεται αρωγός σε κάθε προσπάθεια που συμβάλλει στη διατήρηση της ταυτότητας των Θρησκευτικών Ομάδων της Κύπρου. Στο πλαίσιο αυτό, στηρίζει ηθικά και οικονομικά δράσεις και συνέργειες που έχουν ως στόχο να διασώσουν και να προβάλουν στοιχεία της πολιτιστικής κληρονομιάς

των Μαρωνιτών, των Αρμενίων και των Λατίνων. Άλλωστε, η Κυπριακή Δημοκρατία, έχοντας υπογράψει τον Ευρωπαϊκό Χάρτη για τις Περιφερειακές ή Μειονοτικές Γλώσσες και τη Σύμβαση Πλαίσιο για την προστασία των Εθνικών Μειονοτήτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, έχει αναλάβει έμπρακτα τη συμβατική υποχρέωση για προστασία της Κυπριακής Μαρωνιτικής Αραβικής και της Αρμένικης και για την ενίσχυση και την ανάδειξη των στοιχείων της ταυτότητας, των ηθών και των εθίμων της Μαρωνιτικής, της Αρμενικής και της Λατινικής κοινότητας. Στη συνέχεια πρόσθεσε ότι το πρόγραμμα αυτό προέκυψε ως μια επιτακτική ανάγκη, γιατί καταγράφοντας τις μαρτυρίες των ανθρώπων, *τις γνήσιες φωνές των φορέων της παράδοσης*, δρούμε σωστικά, και διασφαλίζουμε ότι δεν θα χαθεί τελειωτικά ένα κομμάτι που διαμορφώνει τη συλλογική μνήμη της πατρίδας μας. Παράλληλα, η εν λόγω καταγραφή, τηρώντας την αρχή της ίσης μεταχείρισης όλων των Θρησκευτικών Ομάδων του τόπου μας, έρχεται να συμπληρώσει το Αρχείο Προφορικής Παράδοσης που συγκροτείται με την οικονομική αρωγή του ΥΠΑΝ και την επιστημονική εποπτεία του Πανεπιστημίου Κύπρου από το 2013 για τη Μαρωνιτική Κοινότητα. Στη συνέχεια, ευχαρίστησε τον δρα Κυπριανό Λούη Αναπληρωτή Διευθυντή του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών και Γενικό Συντονιστή για Θέματα Θρησκευτικών Ομάδων για τον συντονισμό των δράσεων που αφορούν τις Θρησκευτικές Ομάδες της Κύπρου εκ μέρους του ΥΠΑΝ και συνεχάρη την κα Μαριλένα Καρυολαίμου για την εκπόνηση του ερευνητικού προγράμματος και τη σημερινή παρουσίαση. Τέλος, ευχαρίστησε τα μέλη της κοινότητας των Αρμενίων και των Λατίνων για την παρουσία τους στη συνέντευξη Τύπου και εξέφρασε τη βεβαιότητά του ότι θα αγκαλιάσουν και θα στηρίξουν το ερευνητικό αυτό πρόγραμμα.

Ο Επίτροπος Προεδρίας στον χαιρετισμό του ανέφερε ότι η συγκεκριμένη πρωτοβουλία τον γεμίζει με ιδιαίτερη χαρά και ικανοποίηση. Τόνισε ότι η Κυβέρνηση και προσωπικά ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας στήριξε κάθε δράση που αφορά την προβολή και την ανάδειξη της Θρησκείας, της Ιστορίας και του Πολιτισμού της κάθε θρησκευτικής ομάδας. Επισήμανε ότι η συγκρότηση του Αρχείου Προφορικής Παράδοσης για τους Αρμένιους και τους Λατίνους έρχεται να εμπλουτίσει, τεκμηριωμένα και καταγραμμένα πια, τον πολιτιστικό και πολιτισμικό πλούτο των τριών θρησκευτικών ομάδων της Κύπρου. Στη συνέχεια πρόσθεσε ότι όλη αυτή η ποικίλη άυλη πολιτιστική κληρονομιά, θα τύχει επεξεργασίας και καταγραφής από ειδικούς επιστήμονες, ώστε να συμβάλει με επιστημονικό τρόπο στην οικοδόμηση μιας σύγχρονης κοινωνίας Αρμενίων και Λατίνων που δεν ξεχνά τις ρίζες της. Ευχαρίστησε στη συνέχεια το Κέντρο Επιστημονικών

Ερευνών και το Τμήμα Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών για την υλοποίηση του επιστημονικού Προγράμματος και τον Υπουργό Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας για τη στήριξη αυτής της πρωτοβουλίας.

Ο Εκπρόσωπος της Θρησκευτικής Ομάδας των Αρμενίων στον χαιρετισμό του επισήμανε ότι μέσω του νέου αυτού Ερευνητικού Προγράμματος επιβεβαιώνεται, για ακόμη μια φορά, το συνεχές ενδιαφέρον που επιδεικνύει το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας προς την Αρμενική Κοινότητα. Μέσω του προγράμματος αυτού, θα καταστεί δυνατή η καταγραφή μέρους της προφορικής ιστορίας της κοινότητας των Αρμενίων και θα διασωθούν από τη λήθη προφορικές μαρτυρίες που συνθέτουν το ψηφιδωτό του τόπου μας. Τόνισε ακόμη ότι για την κοινότητα των Αρμενίων είναι ιδιαίτερα σημαντικό το γεγονός ότι οι συνεντεύξεις θα διενεργηθούν στη Δυτική Αρμενική γλώσσα, μητρική γλώσσα των μελών της κοινότητάς μας και μίας εκ των δύο επίσημων μειονοτικών γλωσσών της Κυπριακής Δημοκρατίας. Στη συνέχεια, ευχαρίστησε τον δρα Κυπριανό Λούη, Αναπληρωτή Διευθυντή του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών και Γενικό Συντονιστή για Θέματα Θρησκευτικών Ομάδων για τις προσπάθειες που κατέβαλε για την έναρξη του προγράμματος και την κα Μαριλένα Καρυολαίμου, Καθηγήτρια Γλωσσολογίας του Τμήματος Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Κύπρου, για τον σχεδιασμό και την επιστημονική εποπτεία του προγράμματος. Κλείνοντας τον χαιρετισμό του, ευχαρίστησε τον Υπουργό Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας για την αμέριστη στήριξη που επέδειξε προς την Αρμενική Κοινότητα κατά τη διάρκεια της θητείας του.

Η Εκπρόσωπος της Θρησκευτικής Ομάδας των Λατίνων στον χαιρετισμό της επεσήμανε ότι είναι ιδιαίτερα συγκινημένη για την έναρξη των επιστημονικών εργασιών για τη συγκρότηση του Αρχείου για την κοινότητα των Λατίνων και σημείωσε ότι η δημιουργία του εν λόγω αρχείου υπήρξε ένας από τους σημαντικότερους στόχους που είχε θέσει ως Εκπρόσωπος της Λατινικής Κοινότητας. Ευχαρίστησε τον δρα Κυπριανό Δ. Λούη, Αναπληρωτή Διευθυντή του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών και Γενικό Συντονιστή για θέματα θρησκευτικών Ομάδων στο Υπουργείο Παιδείας για την στήριξη και την κα Μαριλένα Καρυολαίμου, Επιστημονική Υπεύθυνη του Προγράμματος για την υλοποίηση του έργου. Στη συνέχεια τόνισε ότι θα παράσχει κάθε δυνατή βοήθεια για τη συγκρότηση του Αρχείου. Τέλος, ευχαρίστησε τον Υπουργό Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας για την άριστη και εποικοδομητική συνεργασία, καθ' όλη τη διάρκεια της θητείας του που είχε ως

γνώμονα την επίλυση θεμάτων που απασχολούσαν τη Λατινική Κοινότητα στον χώρο της Παιδείας.

Η επιστημονική υπεύθυνη του προγράμματος στην παρουσίασή της ανέφερε, μεταξύ άλλων, ότι η έναρξη του εν λόγω προγράμματος συνάδει με τις θέσεις της UNESCO για τη διαφύλαξη της άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς στη βάση του σεβασμού της διαφορετικότητας. Επιπρόσθετα, τόνισε ότι η προσπάθεια αυτή εντάσσεται στις ευρύτερες προσπάθειες καταγραφής και διαφύλαξης του άυλου πολιτισμικού κεφαλαίου των λαών της Ευρώπης και κυρίως των μειονοτικών και λιγότερο ορατών ομάδων που στηρίζει η τόσο το Συμβούλιο της Ευρώπης όσο και η ΕΕ από της ιδρύσεώς της, θεωρώντας την ένδειξη του δημοκρατικού χαρακτήρα των ευρωπαϊκών κρατών. Στη συνέχεια αναφέρθηκε στη σημασία της προσπάθειας αυτής σε τοπικό επίπεδο, εφόσον θα τεκμηριώσει την Ιστορία της παρουσίας της αρμενικής και της λατινικής κοινότητας και τη συμβολή τους στην εξέλιξη του τόπου διαχρονικά και στη διαμόρφωση της κυπριακής κοινωνίας συγχρονικά. Ακολούθως, η κα Καρυολαίμου περιέγραψε διεξοδικά τους στόχους του ερευνητικού προγράμματος και παρέθεσε το χρονοδιάγραμμα και τα παραδοτέα του Προγράμματος. Τέλος, αναφέρθηκε στη συνεργατική υφή του έργου που προϋποθέτει τη συνέργεια ανάμεσα στους επιστήμονες και τα μέλη των δύο κοινοτήτων, τόσο όσων θα συμμετάσχουν στην έρευνα παραχωρώντας συνεντεύξεις όσο και εκείνων που θα εργαστούν ως ερευνητές στο πρόγραμμα.



